

MEDIATION - INFOSGPM NOVEMBRE 2007 (N°55)
REDACTRICE : ANNE CATHERINE SALBERG infogpm@mediations.ch



POUR LIRE INFOSGPM EN LIGNE: <http://www.mediations.ch>

Message IMPORTANT Message

Si vous ne souhaitez plus recevoir INFOSGPM, vous pouvez vous désinscrire de cette mailing-liste en cliquant sur le lien qui se trouve à la fin de ce message.

If you don't want to receive INFOSGPM, please unsubscribe from this mailing list using the link at the end of this newsletter.

The Groupement Pro Médiation, present in the French speaking part of Switzerland, is sending you its monthly information letter. Its goal is to inform about mediation. InfosGPM can be forwarded to any interested person.

Le Groupement Pro Médiation, actif en Suisse romande, vous adresse sa lettre d'information mensuelle. Son but est d'informer ses lecteurs des activités ou événements relatifs à la médiation. InfosGPM peut être transmis à d'autres personnes intéressées.

Pour vous inscrire à InfosGPM / to subscribe: <http://www.mediations.ch/nouvelles.htm>

~~~~~  
**CONFERENCES**  
~~~~~

MEDIANE
MAISON NEUCHÂTELOISE DE LA MÉDIATION
NEUCHÂTEL, 28 NOVEMBRE 2007

MediaNE fête ses 10 ans. Au programme :

- THEATRE FORUM joué par les comédiens professionnels d'ACTES (imaginé et écrit par Anne-Christine Evard Mesot); la médiation par les pairs
- CONFERENCE de Jean-Pierre BONAFE SCHMITT sur la médiation sociale et de quartier
- Buffet et démonstration de CAPOEIRA

<http://www.medialogue.ch/>

~~~~~  
APPARTENANCES  
10 ANS D'INTERPRETARIAT COMMUNAUTAIRE  
LAUSANNE, 30 NOVEMBRE 2007, 18-20H

Appartenance organise une table ronde sur les différents types d'interprétariat ainsi que sur la médiation en gestion des conflits

<http://www.appartenances.ch/interpretes/programme10ansINTERMEDIA.pdf>

~~~~~  
CHAMBRE SUISSE DE MEDIATION COMMERCIALE
CHAMBRE GENEVOISE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE

GENEVE, 5 DECEMBRE 2007 A 8H15

Le P'tit Déjeuner mensuel de la Médiation : Jean-Louis Nicou, médiateur, parlera de son expérience en médiation d'entreprise auprès des SIG.

http://www.ccig.ch/pages/conferences_details.asp?confid=84

~~~~~  
INSTITUT DE PSYCHOTRAUMATOLOGIE ET DE MEDIATION  
INSTITUTE OF PSYCHOTRAUMATOLOGY AND MEDIATION  
NEUCHATEL, 1-3 FEVRIER 2008

PM is pleased to inform you of the 3<sup>rd</sup> Day of Psychotraumatology and Mediation, which will take place in 2008 at the University of Neuchatel in Switzerland. A variety of specialists come to share their professional experiences. The participants have the occasion to take part in different workshops to discuss in depth the subjects addressed during the plenary session

[http://www.ipm-int.org/preprogramme\\_1.html](http://www.ipm-int.org/preprogramme_1.html)

L'IPM a le plaisir d'annoncer les 3<sup>èmes</sup> Journées Internationales de Psychotraumatologie et de Médiation qui auront lieu du 1<sup>er</sup> au 3 février 2008 à l'Université de Neuchâtel (Suisse). Différents spécialistes viennent partager leurs expériences professionnelles. Les participants ont l'occasion de prendre part à différents ateliers pour discuter en profondeur des sujets abordés au cours des séances plénières

<http://www.ipm-int.org/preprogramme.html>

~~~~~  
INSTITUT EUROPEEN DE MANAGEMENT PUBLIC
BRUXELLES, 27 FEVRIER 2008

Journée d'étude. La gestion des plaintes et la médiation dans les services publics : quelle utilité dans une démarche qualité ?

<http://www.solvay.edu/FR/Programmes/INEMAP/>

~~~~~  
EUROPEAN MEDIATION CONFERENCE 2008  
BUILDING RELATIONSHIPS AND GETTING RESULTS  
BELFAST, 10-12 APRIL 2008

The European Mediation Conference 2008 will offer a range of exciting and inspirational learning and networking opportunities. Each day of the conference will reflect the aims and objectives as outlined on the Conference Information page. Thursday 10 April and Friday 11 April will have an exciting blend of keynote speakers and workshop sessions. Saturday 12 April will be an opportunity to participate in a range of mediation training workshops. There will also be plenty of opportunities throughout the conference to network with participants from across Europe.

<http://www.mediationconference.eu/programme.htm>

~~~~~  
PUBLICATIONS

~~~~~  
ASSOCIATION FOR CONFLICT RESOLUTION (ACR) USA  
RECOMMENDED STANDARDS FOR SCHOOL-BASED PEER MEDIATION PROGRAMS

The Education Section of the Association for Conflict Resolution is proud to present the completed "Recommended Standards for School-Based Peer Mediation Programs." Originally published in 1996 by the Standards Committee of the National Association for Mediation in Education (a forerunner of ACR), this document has been revised and expanded by the Education Section's Peer Mediation Standards Committee,

which drew upon diverse practitioner knowledge and relevant research to set forth the components necessary to develop and sustain an effective peer mediation program. These standards are designed to enhance quality and stimulate thought among youth and adult participants in peer mediation programs.

<http://www.mediate.com/acreducation/index.cfm>

~~~~~

LA MEDIATION MODES D'EMPLOI

La médiation judiciaire et la médiation conventionnelle, la médiation dans l'entreprise et inter-entreprises, la médiation familiale, pénale, sociale, la médiation dans la ville et les quartiers, la médiation politique et post-conflit...Devenir médiateur ? Quel avenir ?

Par : S. Bensimon *Ifomene et AME*, R. de Choiseul *Ifomene et CMAP*, J. Salzer *CMAP, CNAM et Dauphine*, B. Blohorn-Brenneur *Cour Appel Grenoble*, Bâtonnier P J. Blard *Yvelines Médiation*, D. Ganancia *TGI Paris*, A. Pekar Lempereur *ESSEC*, G. Planès *ANM*, Bâtonnier M. Dealberti *FNCM*...

<http://www.a2cmedias.com/www/#>

~~~~~

## THE CRIMINOLOGY, VICTIMOLOGY AND SECURITY REVIEW REVUE DE CRIMINOLOGIE, VICTIMOLOGIE ET SÉCURITÉ RIVISTA DI CRIMINOLOGIA, VITTIMOLOGIA E SICUREZZA (RCVS)

THE CRIMINOLOGY, VICTIMOLOGY AND SECURITY REVIEW intends to reflect on criminality, its victims and the problems linked to security which have become pressing issues in today's society in the awareness that, despite stemming from different factors, they require integrated solutions in open contrast to any form of simplification or rigid dichotomy. We welcome articles on the theoretical aspects of victimology without neglecting the importance for those who are involved in helping victims in various ways of the ability to build relations and to look at reality in a critical and innovative way.

La REVUE DE CRIMINOLOGIE, VICTIMOLOGIE ET SÉCURITÉ veut réfléchir à des thèmes tels la criminalité, ses victimes et la sécurité, sujets aujourd'hui devenus prioritaires étant conscients que, même s'il s'agit d'aspects découlant de différents facteurs, ils exigent des solutions intégrées, sans simplifications ni dichotomies. Elle accueille des contributions qui abordent les aspects théoriques de la victimologie, sans oublier l'importance, pour ceux qui aident les victimes, de savoir tisser des liens et de lire la réalité de façon critique et innovatrice.

Con la RIVISTA DI CRIMINOLOGIA, VITTIMOLOGIA E SICUREZZA si intende riflettere su alcune questioni, quali la criminalità, le sue vittime e i problemi legati alla sicurezza, divenute prioritarie entro la società odierna nella consapevolezza che, sebbene siano aspetti derivanti da fattori diversi, essi richiedono soluzioni integrate, in aperto contrasto con ogni forma di semplificazione e di rigida dicotomia. Potrà accogliere anche contributi che affrontino gli aspetti teorici della vittimologia senza trascurare l'importanza che riveste, per coloro che a vario titolo sono coinvolti in un processo di aiuto alle vittime, la capacità di costruire relazioni e di leggere la realtà in modo critico e innovativo.

<http://www.vittimologia.it/rivista/2007%20vol1n2%20agosto.pdf>

~~~~~

RÉSEAU - NETWORK

~~~~~

### SUISSE SWITZERLAND

## CODE DE PROCEDURE PENALE UNIFIE : LA MEDIATION PENALE N'EST PAS INTERDITE UNIFICATION OF CRIMINAL PROCEDURE LAW: PENAL MEDIATION IS NOT FORBIDDEN

Le code de procédure pénale suisse (CPP) et la loi fédérale régissant la procédure pénale applicable aux mineurs (LPPMin.) - sont appelés à remplacer les 26 codes cantonaux de procédure pénale existants ainsi que la loi fédérale sur la procédure pénale (PPF). Dorénavant, les éléments constitutifs des infractions non seulement continueront à être définis de manière uniforme par le code pénal, mais encore, les auteurs de celles-ci seront poursuivis et jugés

selon les mêmes règles de procédure. Vous trouverez toute la documentation relative à cette importante réforme sur le lien : [http://www.ejpd.admin.ch/ejpd/fr/home/themen/sicherheit/ref\\_gesetzgebung/ref\\_strafprozess.html](http://www.ejpd.admin.ch/ejpd/fr/home/themen/sicherheit/ref_gesetzgebung/ref_strafprozess.html)

LA MEDIATION PENALE, QUI ETAIT INITIALEMENT INSCRITE A L'ARTICLE 317 DU PROJET, A ETE SUPPRIMEE DE LA VERSION FINALE. IN EXTREMIS LE PARLEMENT A ACCEPTE DE LAISSER LA POSSIBILITE AUX CANTONS DE POURSUIVRE LEURS PROGRAMMES DE MEDIATION PENALE EN NE L'INTERDISANT PAS FORMELLEMENT. LA PAGE [http://www.parlament.ch/ab/frameset/d/s/4718/252007/d\\_s\\_4718\\_252007\\_252164.htm](http://www.parlament.ch/ab/frameset/d/s/4718/252007/d_s_4718_252007_252164.htm) SOUS L'ARTICLE 317 RELATE LE DEBAT SUR LE SAUVETAGE DE LA MEDIATION PENALE.

The draft bills for a Swiss Code of Criminal Procedure (Strafprozessordnung, StPO) and for a Swiss Code of Juvenile Criminal Procedure (Jugendstrafprozessordnung, JStPO), of 21 December 2005, replace Switzerland's 26 cantonal codes of criminal procedure, as well as the corresponding regulations at federal level. PENAL MEDIATION HAS BEEN PROPOSED IN THE DRAFT (ART. 317) BUT WAS SUPPRESSED IN THE FINAL VERSION. AT THE VERY END OF THE VOTE, CANTONAL EXPERIENCES OF PENAL MEDIATION (GENEVA, ZURICH, NEUCHÂTEL) HAVE BEEN SAVED: THE CANTONS WILL STILL HAVE THE POSSIBILITY OF MANAGING PENAL MEDIATION PROJECTS.

[http://www.ejpd.admin.ch/ejpd/en/home/themen/sicherheit/ref\\_gesetzgebung/ref\\_strafprozess.html](http://www.ejpd.admin.ch/ejpd/en/home/themen/sicherheit/ref_gesetzgebung/ref_strafprozess.html)

~~~~~

CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE

PROJET DE DIRECTIVE SUR LA MEDIATION TRANSNATIONALE

Le Conseil est parvenu à un accord politique sur un projet de directive relative à la médiation en matière civile et commerciale. La proposition a pour objet de faciliter l'accès à des procédures alternatives de résolution des litiges et de favoriser le règlement amiable des litiges en encourageant le recours à la médiation et en garantissant une articulation satisfaisante entre la médiation et les procédures judiciaires transfrontalières, voir PAGE 14 sur le lien :

http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressData/fr/jha/97063.pdf

~~~~~

## MEDIATION WORLD

This site (sponsored by the British Government and others), is a unique global mediation resource, designed to make up-to-date information on mediation developments in every country available for free – e.g. news, articles, legislation, mediation schemes, training standards, etc. It is a resource for governments, courts, businesses, mediators, and others seeking to develop mediation in their own part of the world, enabling them to learn from each other and implement more effective mediation reforms. Latest mediation information from each country is provided by expert leading mediators and mediation organisations in that country, making it as relevant and up-to-date as possible. Site users can register for free to be informed of all latest items posted and there is also a blog to discuss topical mediation issues and share opinions and information.

<http://www.mediationworld.net>

~~~~~

OFFRES DE FORMATION - TRAINING

~~~~~

### MEDIATION-NET E-LEARNING EN MEDIATION INTERNET, 29 NOVEMBRE 2007

Le groupe MEDIATION-NET, en partenariat avec le CNAM met en place un e-learning interactif dans le domaine de la médiation. En associant innovation et formation à distance, MEDIATION-NET recrute de nouveaux développeurs en médiation. Dans votre environnement professionnel, un certain nombre de collaborateurs ou de ressortissants souhaitent certainement évoluer dans leurs compétences. L'approche de la médiation proposée par MEDIATION-NET va leur permettre de développer des qualités d'écoute active et de leur faire découvrir les méthodes d'anticipation et de résolution des conflits. Vous pourrez assister en direct via internet à une présentation de cette formation le jeudi 29 novembre 2007 de 12h30 à 13h30.

[http://www.mediation-net.com/php/inscription\\_jeudi.php](http://www.mediation-net.com/php/inscription_jeudi.php)

~~~~~  
ASSOCIATION GENEVOISE POUR LA MEDIATION DE QUARTIER
GENEVE, JANVIER - FEVRIER 2008

Formation aux ATTITUDES DE MEDIATION, 40 heures pour aborder autrement le conflit dans le contexte de la médiation de voisinage : travail sur les attitudes des médiateurs => Ecoute, émotions, non jugement, savoir être et savoir faire, travail d'équipe ; apprentissage des étapes d'une médiation ; mises en situation ; apports théoriques.

<http://www.mediation-de-voisinage.ch>

~~~~~  
SWISS FEDERAL DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS  
PEACE MEDIATION COURSE  
FEBRUARY - MAY 2008

The goal of the Peace Mediation Course is to train participants in the essential topics, skills, concepts and attitudes that underpin the effective use of mediation in peace processes.

The 15 days course focuses on peace negotiations that include the top-leadership of conflict parties and a mediator or a facilitator. A comprehensive approach to mediation and facilitation is the basis of the course. Such an approach takes into account the different phases, relevant actors and topics of peace negotiations.

<http://www.peacemediation.ch/>

~~~~~  
CHAMBRE NEUCHÂTELOISE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE
FORMATION MEDIATION
NEUCHÂTEL, JANVIER - FÉVRIER 2008

La Chambre de commerce, en collaboration avec le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris, proposera à ses membres une formation à la médiation de huit jours.

<http://www.cnci.ch/CMS/default.asp?ID=160&Language=FR>

~~~~~  
MATA (MEDIATION AND TRAINING ALTERNATIVES)  
MEDIATION MASTER CLASSES 2008, LONDON

As part of its Advanced Mediator programme, MATA have arranged a series of four Master Classes, open to both practising commercial mediators and non-mediator guests and based upon the following format:

- Interview of a prominent commercial mediator
- Identification of two key techniques used by the mediator
- Workshop on the two techniques led by MATA Faculty
- Question session

<http://www.mata.org.uk>

~~~~~  
MAISON GENEVOISE DES MÉDIATIONS
GENÈVE

17 et 18 janvier 2008 : sensibilisation à la médiation généraliste
31 janvier et 1 février 2008 : sensibilisation à la médiation du travail
10 et 11 avril 2008 : sensibilisation à la médiation généraliste

<http://www.mediation-mgem.ch/sensibilisation-privee.php>

